

## **Resmi Olmayan Türkçe Açıklamalı YENİ MANTIKSAL ÇERÇEVE**

(Detaylı bilgi STGM: [http://panel.stgm.org.tr/vera/app/var/files/t/a/tacso-stgm-logframe-bilgi-notu\\_210317.pdf](http://panel.stgm.org.tr/vera/app/var/files/t/a/tacso-stgm-logframe-bilgi-notu_210317.pdf) )

Projelerde sonuç odaklı yönetim; projelerin hazırlık, uygulama ve izleme süreçlerinde öncelikli olarak elde edilecek sonuçlara ve yaratılacak etkiye odaklanarak sürecin başından sonuna kadar bu doğrultuda planlama yapmayı gerektiren bir yönetim yaklaşımıdır. Belirlenen sonuçları elde edebilmek için yürütülecek faaliyetler, kullanılacak kaynaklar ve üretilecek çıktılar öncelikle yaratılacak etki temel alınarak planlanır.

“Sonuçlar” (results) temel olarak bir proje boyunca kullanılan kaynaklar ve gerçekleştirilen faaliyetler aracılığıyla yaratılan ölçülebilir ya da tanımlanabilir değişimi/etkiyi ifade eder. Mantıksal sonuç zincirinde proje sonuçları üç farklı düzeyde tanımlanır: “çıkıtı” (output), “kısa ve orta vadeli etkiler” (outcome), “uzun vadeli etki” (impact). Proje boyunca kullanılan “girdiler” (input) ve gerçekleştirilen “faaliyetler” (activities) bizi bu üç farklı düzeyde hedeflenen sonuçlara götürür. Mantıksal sonuç zinciri tasarladığımız projenin müdahale mantığının ve mantıksal çerçeve matrisinin de bel kemiğini oluşturur. Müdahale mantığı, daha genel anlamıyla projemiz kapsamında uzun vadede katkı sağlamak istediğimiz değişimi, doğrudan yaratacağımız etkiyi, bu değişimin kimleri içerdiğini, ne şekilde, hangi kaynaklarla ve ne kadar sürede gerçekleşeceğini, arka planda ne gibi varsayımlarda bulunduğu ne gibi risklerin öngörüldüğünü, projede yaratılacak etkinin ne şekilde ölçüleceğini ve değerlendirileceğini ortaya koyan bir yol haritasıdır.

Yeni Mantıksal Çerçeve Matrisinin üst bölümünde yer alan açıklamada da belirtildiği gibi, mantıksal çerçeve matrisinin tüm proje süresi boyunca takip edilmesi ve ihtiyaç halinde güncellenmesi beklenir. Mantıksal çerçeve matrisi proje başvuru aşamasında oluşturulmakla beraber, tüm proje uygulama süreci boyunca projeyi izlemek ve hedeflere erişim seviyesini takip edebilmek amacıyla pratikte de yararlanılması ve gerçekleşen duruma göre de güncellenmesi beklenen bir proje takip aracı olarak düzenlenmiştir. Mantıksal çerçeve matrisi düzenli olarak güncellendiği takdirde proje yönetimini sonuçlara erişim düzeyleri açısından süreçlerden haberdar kılar. Bu nedenle, tablonun en azından her raporlama döneminde güncellenmesi tavsiye edilir.

Yeni mantıksal çerçeve matrisi tablosunda önceki döneme göre yapılan değişiklikler temel olarak aşağıda özetlenmiştir:

- Objektif olarak doğrulanabilir göstergeler, temel değer, güncel değer ve hedef değer olarak alt sütunlara ayrılmıştır.
- Başvuru sahibi ihtiyaç duyarsa göstergeleri izlemek ve takibi kolaylaştırmak için bir ara hedef değerleri sütunu ekleyebilir.
- Müdahale mantığında (intervention logic) üçüncü basamakta yer alan bölüm daha önce beklenen sonuçlar olarak ifade edilirken şimdi çıkıtılar olarak belirtilmektedir. Daha önceki formatta bu kısım “beklenen sonuçlar” olarak ifade edildiğinden başvuru sahipleri bu bölümde hem çıkıtılar düzeyinde hem de kısa ve orta vadeli etki düzeyinde göstergelere yer veriyorlardı. Yeni formatta ise bu bölümde sadece çıkıtılar düzeyindeki göstergelerin belirtilmesi beklenmektedir.
- Yeni formatla beraber göstergelerde verilerin cinsiyete göre ayrıştırılmış şekilde belirtilmesi gereği vurgulanmaktadır (gösterge, temel düzey, güncel düzey, hedef düzey).

The logframe matrix should evolve during the project lifetime: new lines can be added for listing new activities as well as new columns for intermediary targets (milestones) when it is relevant and values will be regularly updated in the column foreseen for reporting purpose (see “current value”)./ **Mantıksal çerçeve matrisi proje süresince değişim göstermelidir; raporlama için düzenli olarak değerlerin güncellenebilmesi için (bkz güncel değer) yeni faaliyetler için yeni satırlar, ara hedefler için yeni kolonlar eklenmelidir.**

	Results chain <b>Sonuç zinciri</b>	Indicators <b>Göstergeler<sup>3</sup></b>	Baseline (incl. reference year) <b>Temel değer (referans yılı da içerecek şekilde)</b>	Current value Reference date <b>Güncel değer (referans alınan belirli bir zaman için)</b>	Targets (incl. reference year) <b>Hedefler (referans yılı da içerecek şekilde)</b>	Sources and means of verification <b>Doğrulama kaynakları ve araçları</b>	Assumptions <b>Varsayımlar</b>
<b>Overall objective: Impact</b> <b>Genel Hedef</b> <b>Uzun vadeli etki</b>	<p>The broader, long-term change which will stem from the project and a number of interventions by other partners.</p> <p><i>Projenin ve diğer paydaşlar tarafından yürütülen benzer hedefteki diğer projelerin/çalışmaların etkisiyle uzun vadede ve daha geniş bir alanda ortaya çıkması beklenen değişim</i></p>	<p>Measure the long-term change to which the project contributes.</p> <p>To be presented disaggregated by sex.</p> <p><i>Projenin de katkı sağlayacağı uzun vadedeki değişimin ölçümü</i></p> <p><i>Cinsiyete göre ayrıştırılmalı</i></p>	<p>Ideally, to be drawn from the partner's strategy</p> <p><i>İdeal olarak diğer paydaşların /ortakların stratejilerinden elde edilmeli<sup>4</sup></i></p>		<p>Ideally, to be drawn from the partner's strategy</p> <p><i>İdeal olarak diğer paydaşların /ortakların stratejilerinden elde edilmeli</i></p>	<p>To be drawn from the partner's strategy.</p> <p><i>Diğer ortakların stratejilerinden elde edilmeli</i></p>	

<p>Specific objective(s): Outcome(s) Özel hedef(ler) Kısa ve orta vadeli etki</p>	<p>The direct <b>effects</b> of the project which will be obtained at medium term and which tend to focus on the changes in behaviour resulting from project</p> <p>Outcome = Oc</p> <p>(possibly) intermediary Outcome = iOc</p> <p><i>Projenin orta vadede ortaya çıkacak <b>doğrudan</b> etkileri (bu etkilerin özellikle davranış değişikliklerine odaklanarak ortaya konulması beklenir)</i></p> <p><i>Outcome (orta vadeli etki) = Oc (Oc 1; Oc 2; vb.)</i></p> <p><i>(olası) kısa dönem /ara dönem etkiler</i></p>	<p>Measure the change in factors determining the outcome(s).</p> <p>To be presented disaggregated by sex</p> <p><i>Kısa ve uzun vadeli etkileri belirleyen faktörlerin ölçümü</i></p> <p><i>Cinsiyete göre ayrıştırılmalı</i></p>	<p>The starting point or current value of the indicators.</p> <p><i>Göstergeler için temel başlangıç değeri.</i></p>	<p>The value of the indicator at the indicated date</p> <p><i>Söz konusu gösterge için belirli bir tarihte tespit edilen geçerli değer</i></p>	<p>The intended value of the indicators.</p> <p><i>Göstergeler için proje süresi sonunda hedeflenen değer</i></p>	<p>Sources of information and methods used to collect and report (including who and when/how frequently).</p> <p><i>Verilen elde edildiği kaynak ve very toplama ve raporlama yöntemi (kim tarafından ve ne sıklıkta g]ncellenecek)</i></p>	<p>Factors outside project management's control that may impact on the outcome-impact linkage.</p> <p><i>Projenin orta vadeli ve uzun vadeli etkileri arasındaki ilişkiye etkisi olabilecek proje yönetimin kontrolü dışında gelişen faktörler</i></p>
<p>Outputs Çıktılar</p>	<p>The direct/tangible <b>outputs</b> (infrastructure, goods and services) delivered by the project.</p> <p>Output = Op</p> <p>Op 1.1. (related to Oc 1)</p>	<p>Measure the degree of delivery of the outputs.</p> <p>To be presented disaggregated by sex.</p>	<p>Idem as above for the corresponding indicators.</p>		<p>Idem as above for the corresponding indicators.</p>	<p>Idem as above for the corresponding indicator.</p>	<p>Factors outside project management's control that may impact on the output-outcome linkage.</p>

	<p>Op 1.2. (related to Oc 1)</p> <p>Op 2.1. (related to Oc 2) (...)</p> <p><i>Proje faaliyetleriyle doğrudan ortaya konulan somut çıktılar (alt yapı işleri, ürünler ve hizmetler)</i></p> <p><i>Output (çıktı) = Op Op 1.1. (Op 1'e ilişkin)</i></p> <p><i>Op 1.2. (Op 1 kapsamında) (...)</i></p> <p><i>Op 2.1. (Op 2 kapsamında) (...)</i></p>	<p><i>Proje çıktılarının ne düzeyde ortaya konduğuna ilişkin rakamsal veriler</i></p> <p><i>Veri cinsiyete göre ayrıştırmış şekilde sunulmalı</i></p>	Yukarıdaki açıklama geçerli	Yukarıdaki açıklama geçerli	Yukarıdaki açıklama geçerli	Yukarıdaki açıklama geçerli	<p>Projenin orta vadeli etkisi ve proje çıktıları arasındaki ilişkiye etkisi olabilecek proje yönetimin kontrolü dışında gelişen faktörler</p>
<p><b>Activities</b></p> <p><b>Faaliyetler</b></p>	<p><i>What are the key activities to be carried out, to produce the outputs? (Group the activities by result and number them as follows:</i></p> <p><i>A 1.1.1. – "Title of activity "</i></p> <p><i>A 1.1.2. – Title of activity " (related to Op 1.1.)</i></p> <p><i>A 1.2.1. – "Title of activity " (...)</i></p> <p><i>(related to Op 1.2.)</i></p> <p><i>A 2.1.2. – Title of activity " (...)</i></p> <p><i>(related to Op 2.1.)</i></p>	<p><b>Means:</b></p> <p><i>What are the means required to implement these activities, e. g. staff, equipment, training, studies, supplies, operational facilities, etc.</i></p> <p><b>Costs</b></p> <p><i>What are the action costs? How are they classified? (Breakdown in the Budget for the Action)</i></p>					<p><i>Factors outside project management's control that may impact on the output-outcome linkage.</i></p>

	<p>Beklenen çıktıların üretilebilmesi için hangi faaliyetler gerçekleştirilecek? (Faaliyetleri sonuçlarına göre gruplayarak aşağıdaki şekilde numaralandırınız):</p> <p>A 1.1.1. – “Faaliyet başlığı”</p> <p>A 1.1.2. – “Faaliyet başlığı” (Op 1.1’e ilişkin)</p> <p>A 1.2.1. – “Faaliyet başlığı” (...) (Op 1.2’ye ilişkin)</p> <p>A 2.1.2. – “Faaliyet başlığı” (...) (Op2.1’e ilişkin) (...)</p>	<p><b>Araçlar:</b></p> <p>Bu faaliyetlerin yerine getirilmesi için ihtiyaç duyulan kaynaklar/araçlar, malzeme, eğitim, araştırma/çalışma, operasyonel olanaklar, vb.</p> <p><b>Giderler</b></p> <p>Projenin giderleri nelerdir? Giderlerin sınıflandırılması ne şeklindedir (Projenin bütçesindeki sınıflandırma)</p>	<p>Projenin orta vadeli etkisi ve proje çıktıları arasındaki ilişkiye etkisi olabilecek proje yönetimin kontrolü dışında gelişen faktörler</p>
--	---	---	--

#### Definitions / **Tanımlar:**

**“Impact” (Uzun vadeli etki)** means the primary and secondary, long term effects produced by the Action. /

Proje aracılığıyla daha uzun vadede ve daha genel bir bağlamda katkı sağlanması arzu edilen değişimi/dönüşümü/etkiyi ifade eder. Projenin tek başına elde edemeyeceği ancak diğer projeler ve müdahalelerle birlikte katkı sağlayabileceği, belli bir sorunun/ihtiyacın büyük ölçüde ortadan kalktığı ideale yakın bir durumu tanımlar.

**“Outcome” (Kısa ve orta vadeli etki)** means the likely or achieved short-term and medium-term effects of an Action’s outputs.

Proje çıktıları vasıtasıyla projenin kısa ve orta vadede doğrudan ortaya koyacağı etkiyi ifade eder.

**“Output” (Çıktı)** means the products, capital goods and services which result from an Action’s activities.

Proje çıktıları, projenin uygulama süresi boyunca gerçekleştirilen faaliyetler aracılığıyla ortaya konan hizmetleri ve ürünleri ifade eder.

**“Indicator” (Gösterge)** is the quantitative and/or qualitative factor or variable that provides a simple and reliable means to measure the achievement of the Results of an Action.

Elde etmek istediğimiz sonuçlara (uzun-orta ve kısa vadede) ne düzeyde ulaştığımızı ölçebilmemiz için belirlediğimiz ölçülebilir ve nesnel değişkenler. Belirlediğimiz göstergeler spesifik, ölçülebilir, erişilebilir, ilgili ve zamana bağlı olarak ifade edilmelidir (SMART kriter setini taşıması beklenir.)

**“Baseline” (Temel değer)** means the starting point or current value of the indicators.

Projede belirlenen göstergelerin proje uygulaması başlamadan önceki (“0” zamandaki) başlangıç değerleri belirtilir.

**“Current value” (Güncel değer)** Projede belli bir aşama kaydedildikten sonra göstergeler demeydana gelen gelişmeler güncel değerlerle takip edilir. Mantıksal çerçeve matrisinde yer alan bu sütun raporlama dönemlerinde kullanılır.

**“Target” (Hedef değer)** means the quantitatively or qualitatively measurable level of expected output, outcome or impact of an Action.

Proje süresinin sonunda göstergelerde erişmeyi hedeflediğimiz değerleri ifade eder.